ITT

SCHAUB-LORENZ

SERVICE-MANUAL

WEEKEND stereo 107

GOLF stereo 107

K
043
1976

WEEKEND stereo 107
Typ 5213 02 75

GOLF stereo 107
Typ 5213 02 77

Technische Daten — Technical Specifications

Netzspannung	**Mains voltage**	220 V~
Batteriespannung	**Battery voltage**	9 V– (6 x 1.5 V; IEC R 20) (Mono Zellen / "D" batteries)
Kreise	**Circuits**	FM = 7, AM = 6 (1 Ceram.-Filter)
Transistoren	**Transistors**	16 (+ 2 IC)
Dioden	**Diodes**	10

Wellenbereiche	**Wave ranges**	LW	145 – 260 kHz 1164 – 2070 m
		MW	510 – 1605 kHz 187 – 588 m
		UKW/FM	87.5 – 104 MHz 2.88 – 3.42 m
		KW/SW	5.8 – 9.8 MHz 30.6 – 51.7 m
Ausgangsleistung	**Power output**	ca. 3,5 W / 3.5 W approx.	
Lautsprecher	**Loudspeaker**	100 x 150 mm perm. dyn. 4 Ohm	
Abmessungen	**Dimensions**	Breite, Width 305 mm Höhe, Height 240 mm Tiefe, Depth 80 mm	
Gewicht	**Weight**	ca. 2,2 kg / 2.2 kg approx.	

Inhaltsverzeichnis	Seite	**Contents**	Page
Decoder- und AM-Abgleichanweisung	2	Decoder- and AM Alignment Instructions	2
Schaltbild	3, 4	Circuit Diagram	3, 4
Leiterplatte	5	Printed Board	5
FM-Abgleichanweisung	6	FM Alignment Instructions	6
Ersatzteile-Liste	7	Replacement Parts List	7
Chassisausbau	9	Chassis Removal	9
Auswechseln eines Tastenschiebers	9	Disassembly of a pushbutton slider	9
Auflegen des Skalenseils	9	Dial Cord Stringing	9
Antriebsschema	9	Dial Cord Drive	9

Decoder- und AM-Abgleichanweisung — Decoder and AM Alignment Instructions

Decoder-Abgleich

Erforderliche Meßgeräte: Meßsender, Röhrenvoltmeter, Oszillograph, Klirrfaktor-Meßgerät.
Vor dem Abgleich die Taste **U** und **STEREO** drücken, Empfänger auf Meßsender (oder Coder mit HF-Ausgang) frequenzgenau abstimmen.

Die **Einspeisung** erfolgt dabei über Anpassung auf 240 Ohm an FM-Antenneneingang mit ca. 1 mV HF-Pegel.
Zur **Anzeige** kann sowohl Oszillograph (Empfindlichkeit = 10 mV_{ss}) als auch Röhrenvoltmeter verwendet werden.
Pilot 19 kHz ± 2 Hz.

Reihenfolge des Abgleichs		Modulation des Meßsenders	Abgleich	Einspeisung	Abnahme der Anzeige	Bemerkung
1.	19 kHz Kreis	19 kHz	L 301	FM-Antennen-eingang (ca. 1 mV-HF)	IC 301 Pin 13	Abgleich auf Maximum. R 302 auf Mitte stellen.
2.	38 kHz Kreis	19 kHz	L 302			Abgleich auf Maximum.
3.	Übersprech-dämpfung	Multiplexsignal 1 kHz links Nutz-Hub 40 kHz Pilotanteil 10 %	L 301 R 302			Durch wechselseitiges Drehen an L 301 und R 302 Abgleich auf beste Kanaltrennung. Achtung! R 302 muß so eingestellt sein, daß Stereo-Anzeige aufleuchtet.
4.	Übersprech-dämpfung	wie oben, jedoch rechts	L 301 R 302			wie oben
5.	Klirrfaktor	Multiplexsignal 1 kHz Nutz-Hub 40 kHz links oder rechts	L 302			Klirrfaktor-Meßgerät an DIN-Buchse 3 bzw. 5, Coder R = – L schalten, L 302 auf min. Klirrfaktor abgleichen.

Decoder alignment

Required instruments: signal generator, VTVM, scope, distortion factor meter.
Before starting the alignment proceedings, depress buttons **U** and **STEREO**.
Align the receiver to frequency of signal generator (or RF-output coder).

Feed a 1 mV RF signal to FM antenna input via a 240-ohm matching unit. The reading can be taken with a scope (sensitivity = 10 mV_{pp}) as well as with a VTVM.
Pilot signal: 19 kHz, ± 2 kHz.

Alignment sequence		Modulation of signal generator	Align	Signal feed-in	Take reading at...	Remarks
1.	19 kHz circuit	19 kHz	L 301	approx. 1 mV RF signal to FM antenna input	pin 13 of IC 301	Align for maximum. R 302 to center position.
2.	38 kHz circuit	19 kHz	L 302			Align for maximum.
3.	Cross-talk attenuation	1 kHz multiplex signal to left channel. Effective deviation: 40 kHz, pilot signal component: 10 %	L 301 R 302			Align for optimum channel separation by alternately adjusting L 301 and R 302. **Note:** R 302 must be so adjusted that the STEREO indicator lights up.
4.	Cross-talk attenuation	same as above, except right channel	L 301 R 302			as above
5.	Distortion factor	1 kHz multiplex signal. Effective deviation: 40 kHz, left or right channel	L 302			Distortion factor meter to pin 3, i.e. 5 of DIN socket; coder to R = –L. Align L 302 for minimum distortion.

AM-Abgleich

Reihenfolge des Abgleichs	Bereich (Taste)	Skalen-zeiger	Meßsender [1] Frequenz	Meßsender [1] Modulation	Einspeisung	L-Abgleich	Skalen-zeiger	Meßsender Frequenz	Meßsender Modulation	C-Abgleich	Anzeige
ZF	M	1605 kHz	460 kHz	AM 30 %	über 10 nF an TP 4	L 212, L 209 L 207, L 206	–	–	–	–	Max. Output
Oszillator MW	„	Minimum	510 kHz	„	lose induktiv an Ferritstab	L 204	Maximum	1605 kHz	AM 30 %	C 254	„
Oszillator LW	L	–	–	–		–	Minimum	146 kHz	„	C 247	„
Ferritstab MW	M	600 kHz	600 kHz	AM 30 %		L 201	1500 kHz	1500 kHz	„	C 240	„
Ferritstab LW	L	160 kHz	160 kHz	„		L 202	240 kHz	240 kHz	„	C 241	„
Oszillator KW [3]	K	6 MHz	6 MHz	„	über 33 kOhm an Stab-antenne [2]	L 205	Maximum	16 MHz	„	C 255	„
Eingang KW [3]	K	6 MHz	6 MHz	„		L 203	14,5 MHz	14,5 MHz	„	C 245	„

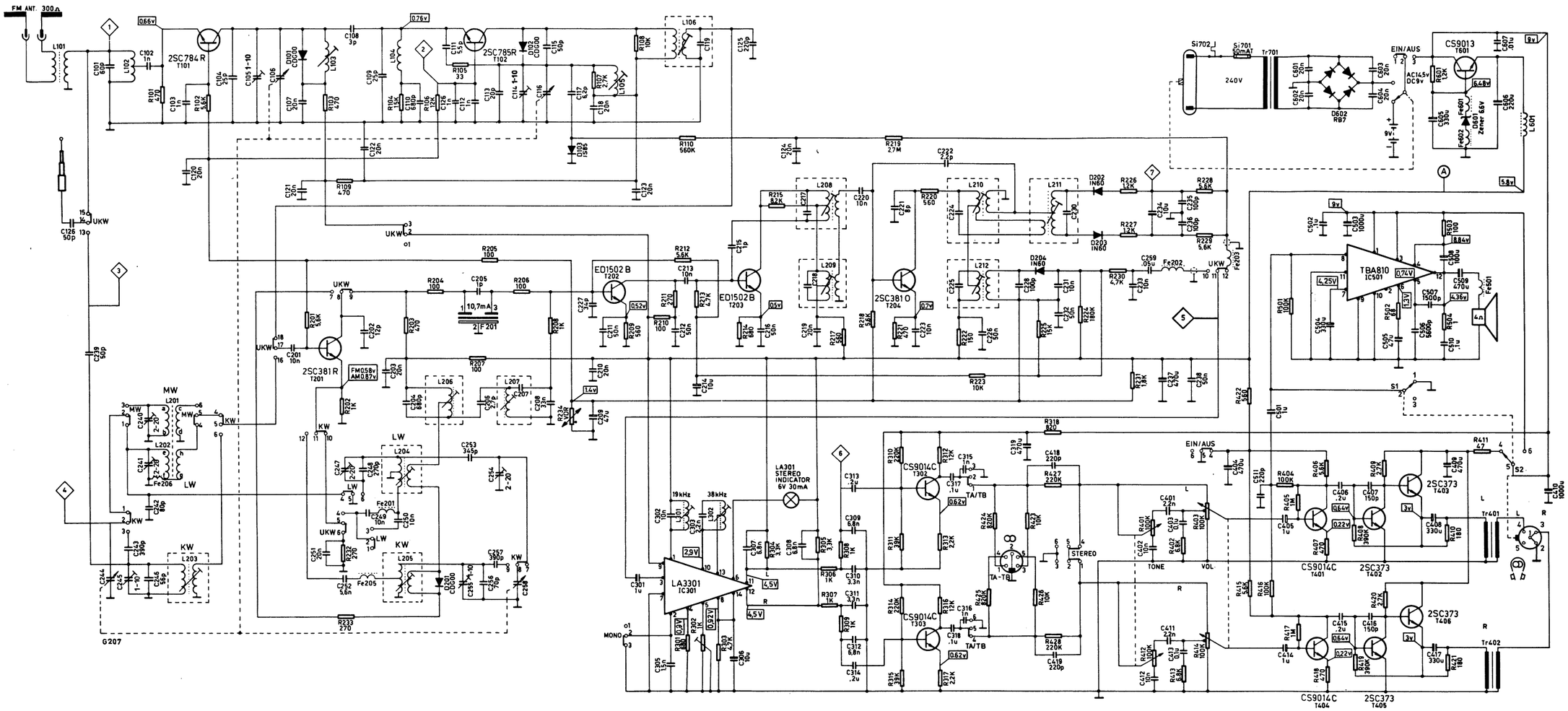
[1] Meßsender 60 Ohm Ausgang. Es ist zu empfehlen, den ZF-Abgleich mit Wobbler und Oszillograph durchzuführen.
[2] Meßsender 60 Ohm abgeschlossen; über 33 kOhm an TP 3 und Masse. [3] Teleskopantenne ausgezogen.

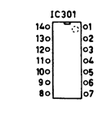
AM Alignment

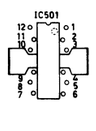
Sequence of alignment	Waveband (button)	Dial pointer	Signal generator [1] Frequency	Signal generator [1] Modulation	Apply signal to	Coil-adjustment	Dial pointer	Signal generator Frequency	Signal generator Modulation	Trimmer adjust-ment	Adjust for
IF	M	1605 kHz	460 kHz	AM 30 %	through 0.01 MF to TP 4	L 212, L 209 L 207, L 206	–	–	–	–	maximum output
Oscillator MW	„	minimum	510 kHz	„	loose inductive coupling to ferrite rod	L 204	maximum	1605 kHz	AM 30 %	C 254	„
Oscillator LW	L	–	–	–		–	minimum	146 kHz	„	C 247	„
Ferrite rod MW	M	600 kHz	600 kHz	AM 30 %		L 201	1500 kHz	1500 kHz	„	C 240	„
Ferrite rod LW	L	160 kHz	160 kHz	„		L 202	240 kHz	240 kHz	„	C 241	„
Oscillator SW [3]	K	6 MHz	6 MHz	„	through 33 k ohm to telescopic antenna [2]	L 205	maximum	16 MHz	„	C 255	„
Input SW [3]	K	6 MHz	6 MHz	„		L 203	14.5 MHz	14.5 MHz	„	C 245	„

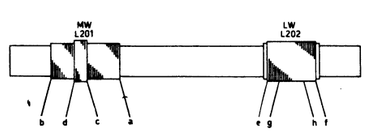
[1] Signal generator with 60 ohm output. It is recommended to carry out the IF alignment with sweep generator and oscilloscope.
[2] Signal generator terminated with 60 ohm via 33 k ohms to TP 3 and ground . [3] Extended telescopic antenna.

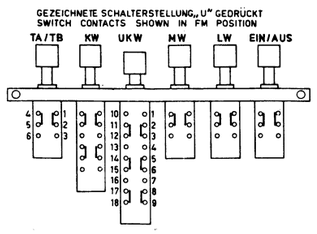
Schaltbild — Circuit Diagram

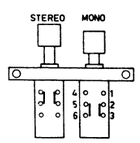










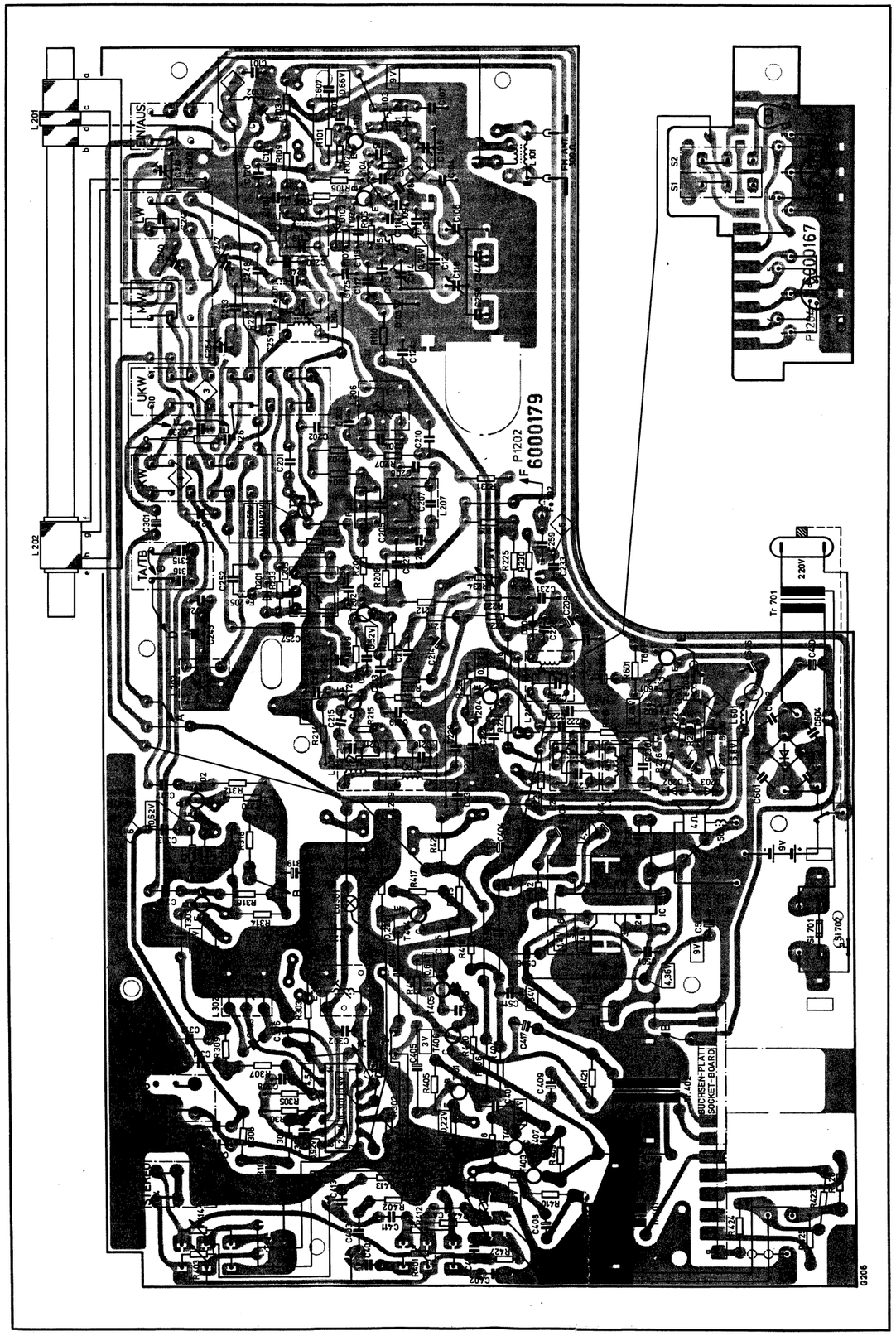


ALLE WIDERSTÄNDE 1/4 WATT
ALL RESISTORS 1/4 WATT

ALLE ⊖ SPANNUNGEN GEGEN Ⓐ GEMESSEN
ALLE ⊕ SPANNUNGEN GEGEN Ⓐ GEMESSEN
ALL ⊖ VOLTAGES MEASURED TO Ⓐ
ALL ⊕ VOLTAGES MEASURED TO Ⓐ

WELLENBEREICHE WAVE RANGES	
K	5.8 - 9.8 MHz
U	87.5 - 104 MHz
M	510 - 1620 kHz
L	145 - 260 kHz

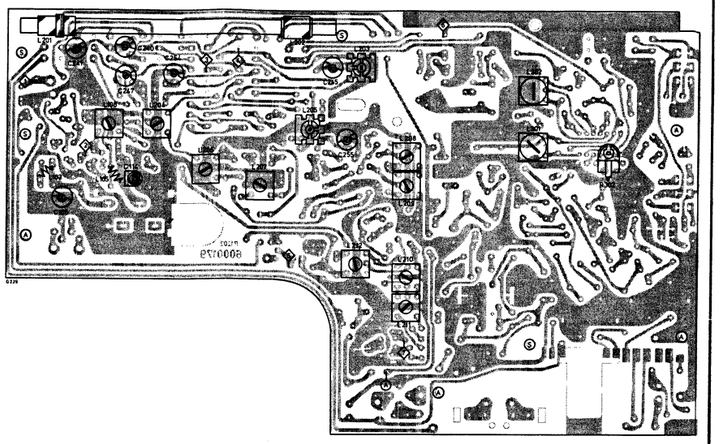
Leiterplatte — Printed Board



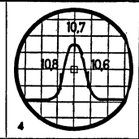
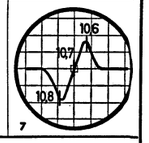
FM-Abgleichanweisung — FM Alignment Instructions

Achtung! Vor dem Abgleich zuerst die Batteriespannung (9 V–) und den Gesamtruhestrom (AM ca. 27 mA, FM ca. 30 mA ohne Eingangssignal und bei zurückgedrehter Lautstärke) überprüfen. Die Ausgangsleistung des Meßsenders ist so niedrig wie möglich zu halten, um eine Übersteuerung zu vermeiden.

Note. Before the alignment, check the battery voltage (9 V DC) and the total no-signal current (AM approx. 27 mA, FM approx. 30 mA without input signal and with volume control at minimum). Keep output power of signal generator as low as possible to prevent AGC action.



FM-ZF-Abgleich Erforderliche Meßgeräte: Wobbler mit 10,7 MHz Wobbelbereich und Eichmarke, 1 Oszillograph. Vor dem Abgleich den Knopf „U" drücken.

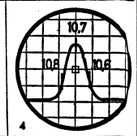
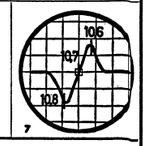
Reihenfolge des Abgleichs	Abgleich-Frequenz	Meßgeräteanschluß und Meßaufbau	Abgleich	Kurve
L 210 L 208 L 106	10,7 MHz	Wobbler über 10 nF an TP 2, Oszillograph an TP 7, L 211 ganz herausdrehen	auf max. Verstärkung und Kurvensymmetrie	
L 211	„	Wobbler über 10 pF an TP 2, Oszillograph an TP 5	auf Kurvensymmetrie	

HF-Abgleich Erforderliche Meßgeräte: Meßsender mit 60 Ohm Ausgang, 1 Outputmeter

Reihenfolge des Abgleichs	Bereich	Skalenzeiger	Meßsender Frequenz	Meßsender Modulation	Einspeisung	L-Abgleich	Skalenzeiger	Meßsender Frequenz	Meßsender Modulation	C-Abgleich	Anzeige
Oszillator [1]	UKW	Minimum	87,5 MHz	FM 22,5 kHz	direkt an TP 1	L 105	Maxim.	104 MHz	FM 22,5 kHz	C 114	Max. Output
Zwischenkreis [1]	„	90 MHz	90 MHz	„	„	L 103	102 MHz	102 MHz	„	C 105	„

[1]) Der Abgleich muß evtl. mehrmals wiederholt werden.

FM-IF-Alignment Test equipment required: 1 Sweep Generator at 10.7 MHz and Frequency Markers, 1 Oscilloscope, 1 Output meter. Before carrying out alignment press the button "U".

Sequence of Alignment	Alignment Frequency	Test Equipment Connections	Adjust	Curve
L 210 L 208 L 106	10.7 MHz	Connect sweep generator through 0,01 MF to TP 2, oscilloscope to TP 7, unscrew L 211 completely	for max. gain and symmetry of response curve	
L 211	„	Connect sweep generator through 10 pF to TP 2, oscilloscope to TP 5	symmetry of response curve	

RF Alignment The equipment required: 1 Signal Generator with 60 ohm output, 1 Output meter

Sequence of Alignment	Wave Range	Dial Pointer	Signal Generator Frequency	Signal Generator Modulation	Connect High Side of Signal Generator	Coil-Adjustment	Dial Pointer	Signal Generator Frequency	Signal Generator Modulation	Trimmer Adjustment	Indicatio
Oscillator [1]	FM	minimum	87.5 MHz	FM 22.5 kHz	to TP 1	L 105	maximum	104 MHz	FM 22.5 kHz	C 114	max. output
RF circuit [1]	FM	90 MHz	90 MHz	„	„	L 103	102 MHz	102 MHz	„	C 105	„

[1]) If required, repeat the alignment several times.

Ersatzteile-Liste — Replacement Parts

Gegenstand		Bestell-Nr. Part No.	Description
1. Gehäuse und Zubehör			**1. Cabinet and accessories**
Gehäusevorderteil kpl.		6135 43 31	Cabinet front section, complete
Gehäuserückteil kpl.		6135 43 32	Cabinet back section, complete
Batteriedeckel kpl.		6135 43 30	Battery cover, complete
Griff kpl.		6341 47 44	Handle, complete
Scheibe hierzu		7726 55 84	Washer for this item
Halter rechts		8681 08 21	Holder right
Halter links		8681 08 22	Holder left
Netzanschlußbuchse		4134 03 95	Socket for mains lead
Platte hierzu		8681 08 20	Board for this item
Ohrhörerbuchse		4144 04 60	Socket for earphone
Teleskopantenne		4471 40 71	Telescopic antenna
Zierblende (Tastatur)		6418 40 94	Trim plate (pushbutton-assy.)
Zierblende (links)		6418 40 95	Trim plate (left)
2. Halbleiter			**2. Semi-conductors**
Transistoren:			Transistors:
T 101	2 SC 784-R	3612 41 10	T 101 2 SC 784-R
T 102	2 SC 785-R	3612 41 12	T 102 2 SC 785-R
T 201	2 SC 381-R	3612 41 06	T 201 2 SC 381-R
T 402, T 403, T 405, T 406	2 SC 373	3612 35 45	T 402, T 403, T 405, T 406 2 SC 373
T 204	2 SC 381-O	3612 41 05	T 204 2 SC 381-O
T 202, T 203	ED 1502 B	3612 41 25	T 202, T 203 ED 1502 B
T 302, T 303, T 401, T 404	CS 9014-C	3614 39 93	T 302, T 303, T 401, T 404 CS 9014-C
T 601	CS 1978-A	3614 39 98	T 601 CS 1978-A
IC:			IC:
IC 501	TBA 810 SH	3763 11 31	IC 501 TBA 810 SH
IC 301	LA 3301	3763 09 97	IC 301 LA 3301
Dioden:			Diodes:
D 101	CDG 00	3656 13 11	D 101 CDG 00
D 103	1 S 85 YL	3651 15 02	D 103 1 S 85 YL
D 202	1 N 60 P	3661 08 01	D 202 1 N 60 P
D 602 Gleichrichter	W 005	3674 01 51	D 602 rectifier W 005
D 601	1 S 1715	3653 20 15	D 601 1 S 1715
D 201	1 N 60	3662 08 01	D 201 1 N 60
3. Kondensatoren			**3. Capacitor**
Drehko AM, FM		3418 25 80	Var. capacitor AM, FM
Trimmer C 114	1–10 pF	3412 09 10	Trimmer C 114 1–10 pF
Trimmer C 240, C 241, C 247, C 254	2–20 pF	3412 09 05	Trimmer C 240, C 241, C 247, C 254 2–20 pF
Trimmer C 105, C 245, C 255	1–10 pF	3412 90 01	Trimmer C 105, C 245, C 255 1–10 pF
Elkos:			Electrolytic capacitors:
C 319 500 MF	15 V	3421 09 92	C 319 500 MF 15 V
C 209 50 MF	50 V	3421 23 35	C 209 50 MF 50 V
C 508 100 MF	10 V	3421 21 60	C 508 100 MF 10 V
C 408 330 MF	10 V	3422 24 63	C 408 330 MF 10 V
C 214 10 MF	16 V	3422 09 98	C 214 10 MF 16 V
C 410 1000 MF	16 V	3422 09 97	C 410 1000 MF 16 V
C 606 220 MF	10 V	3422 27 37	C 606 220 MF 10 V
C 405 1 MF	10 V	3422 09 50	C 405 1 MF 10 V
C 237 470 MF	10 V	3421 22 63	C 237 470 MF 10 V
C 301 1 MF	10 V	3421 45 51	C 301 1 MF 10 V
4. Spulen			**4. Coils**
L 101 Antennenanpaß-Spule		4543 13 97	L 101 Antenna matching coil
L 102 Antennenspule UKW		4543 13 91	L 102 Antenna coil, FM
L 105 Zwischenkreis UKW		4543 12 68	L 105 Intermediate circuit, FM
L 104 HF-Spule UKW		4543 13 76	L 104 RF-coil, FM
L 103 Oszillatorspule UKW		4343 89 73	L 103 Oscillator coil, FM
L 106 ZF-Filter 10,7 MHz		4552 86 41	L 106 IF filter, 10.7 MHz
L 203 Antennenspule KW		4543 12 64	L 203 Antenna coil, SW
L 204 Oszillatorspule MW/LW		4543 12 60	L 204 Oscillator coil, MW/LW
L 205 Oszillatorspule KW		4543 12 66	L 205 Oscillator coil, SW
F 201 ZF-Keramik-Filter 10,7 MHz SFE 10,7 MHz		4552 87 07	F 201 IF ceramic filter 10.7 MHz SFE 10.7 MHz
L 207 ZF-Filter 460 kHz sec.		4551 82 28	L 207 IF filter, 460 kHz sec.
L 208 ZF-Filter 10,7 MHz		4552 86 17	L 208 IF filter, 10.7 MHz
L 209 ZF-Filter 460 kHz		4551 82 29	L 209 IF filter, 460 kHz
L 210 ZF-Filter Ratio Prim. 10,7 MHz		4552 86 75	L 210 IF filter, ratio primary 10.7 MHz
L 212 ZF-Filter 460 kHz		4551 82 30	L 212 IF filter, 460 kHz
L 211 ZF-Filter Ratio Sekundär 10,7 MHz		4552 86 76	L 211 IF filter, ratio secondary 10.7 MHz
L 206 ZF-Filter 460 kHz prim.		4551 82 88	L 206 IF filter, 460 kHz prim.
FC 601 Drossel		4543 12 69	FC 601 Choke
L 301 Spule 19 kHz		4551 87 01	L 301 Coil 19 kHz
L 302 Spule 38 kHz		4551 87 02	L 302 Coil 38 kHz
5. Sonstiges			**5. Sundry items**
Anschlußbuchse (FM-Antenne)		4145 12 22	Socket (FM-Antenna)
Anschlußbuchse (TA/TB)		4145 08 82	Socket (pickup/tape rec.)
Batteriekontaktblech +		7348 12 64	Contact metal, battery +
Batteriekontaktfeder —		7778 03 16	Contact spring, battery —
Chassisträger kpl.		8681 08 23	Chassis support, compl.
Ferritperle Fe 201		4654 60 05	Ferrite bead Fe 201
Ferritstab L 306, L 307		4543 89 74	Ferrite rod L 306, 307
Ferritstabhalter		8622 41 11	Ferrite rod holder
HF-ZF-NF-Platte kpl.		6913 40 72	RF-IF-AF board compl.
Buchsenplatte kpl.		6913 40 73	Socket board, compl.
Lautstärkeeinsteller R 403/414, 100 k		3112 87 30	Volume control R 403/414, 100 k
Toneinsteller R 401/412, 100 k		3112 87 31	Tone control R 401/412, 100 k
Knopf (Lautstärke, Klang) kpl.		6328 23 30	Knob (volume control, tone) compl.
Lautsprecher		4311 35 52	Loudspeaker
Netztrafo Tr. 701		4511 25 49	Mains transformer Tr. 701
Knopf (Senderwahl) kpl.		6328 23 29	Knob (station tuning) compl.
Achse hierzu		7572 19 10	Shaft for this item
Seilrad		7558 06 09	Drive wheel
Achse für Seilrad		7571 30 12	Shaft for drive wheel
Schraube für Seilrad		7828 50 31	Screw for drive wheel
Feder für Seilrad		7358 31 09	Spring for drive wheel
Seilrolle 10 mm		7551 01 05	Drive cord pulley 10 mm
Achse für Seilrolle		8641 25 01	Shaft for drive cord pulley
Tastatur		4112 82 73	Pushbutton assembly
Tastenkappe kpl. schwarz		6311 10 20	Pushbutton complete black
Tastenkappe kpl. grün		6311 10 21	Pushbutton complete green
Tastenkappe kpl. rot		6311 10 22	Pushbutton complete red
Potentiometer R 302, 1 k		3111 80 55	Potentiometer R 302, 1 k
VDR R 237, 1,5 V		3174 90 51	VDR R 237, 1.5 V
Skalenzeiger		6443 37 32	Dial pointer
Schalter „STEREO", „MONO"		4112 82 72	Switch "STEREO", "MONO"
Ausgangstrafo Tr 401/402		4521 15 19	Output transformer
Skalenglas		6462 55 84	Dial window
Skala		6462 55 85	Dial
Skalenhalter		8681 08 24	Dial holder
Fenster „STEREO"		6466 04 63	Window "STEREO"

Reparaturhinweise — Repairing Hints

Öffnen des Gerätes und Chassisausbau

1. Die 3 Schrauben hinter dem eingeklappten Griff, die Schrauben hinten, rechts unten und die Schraube im Batterieraum links, herausschrauben.
2. Das Rückteil anheben und die Buchsen der Außenantennen-Leitung von der Platte abziehen. Jetzt kann das Rückteil abgenommen werden.
3. Um das Chassis auszubauen ist zuerst die Schraube unten an der Teleskopantenne zu entfernen (Antenne nach oben herausziehen) und dann die Netzbuchse herauszunehmen.
4. Die Drehknöpfe rechts und links abziehen, und die 4 Schrauben, die in der Abgleichzeichnung mit **A** bezeichnet sind, herausschrauben.
5. Das Chassis leicht unten anheben und etwas nach unten ziehen, an der Antriebsachse anheben und seitlich herausnehmen.
6. Wenn die 4 in der Abgleichzeichnung mit **S** bezeichneten Schrauben entfernt werden, kann die gedruckte Platte vom Chassis genommen werden.

Opening the set and removing the chassis

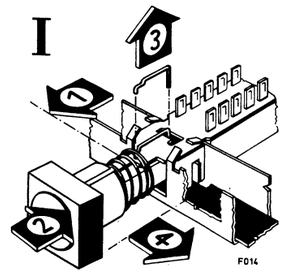
1. Unscrew the 3 screws in the top part of the rear cover (below recessed carrying handle), the screw at the lower right and the screw inside the battery compartment (left side).
2. Lift the rear cover and disconnect the antenna lead sockets from the printed board. The rear cover can now be removed.
3. To dismantle the chassis you must first loosen the screw at the bottom of the telescopic antenna. Pull the antenna from the cabinet in an upward motion, and then remove the mains connecting socket assembly.
4. Pull off the left and right side knobs, and unscrew the 4 screws designated with **A** in the alignment diagram.
5. Lift the chassis at the bottom, pull downwards carefully — tilting it at the same time, and remove it in a sideward motion.
6. The printed board can be removed from the chassis by loosening the 4 screws marked **S** in the alignment diagram.

Ausbau eines Tastenschiebers mit Stahlsicherungsbügel

(Abb. I)

Der Ausbau zum Auswechseln oder Reinigen des Tastenschiebers wird wie folgt vorgenommen:

① Feder gegen die Tastenkappe drücken
② Taste leicht andrücken (Sicherungsbügel löst sich)
③ Sicherungsbügel abnehmen
④ Schiebereinheit mit Taste, Rückstellfeder und Kontaktbrücken herausziehen.
Beim Einbau ist umgekehrt zu verfahren.

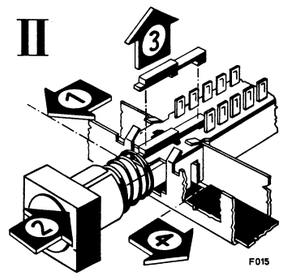


Removal of a pushbutton slider with steel arresting clamp

(fig. I)

To remove a pushbutton slider for the purpose of replacement or cleaning, proceed as follows:

① Push spring against pushbutton.
② Push gently against the button (arresting clamp will be released).
③ Remove arresting clamp.
④ Withdraw the slider unit with pushbutton, return spring and contact bridges.
To reinstall the slider, proceed in reverse order.



Ausbau eines Tastenschiebers mit Kunststoffsicherungsbügel

(Abb. II)

① Feder gegen die Tastenkappe drücken.
② Taste leicht andrücken (Sicherungsbügel löst sich).
③ Sicherungsbügel 1 mm nach hinten schieben und nach oben abnehmen.
④ Sperrschiene zur Seite drücken (evtl. eine zweite Taste drücken, um die Sperrschiene auszulösen).
Der Tastenschieber wird frei und kann herausgenommen werden. Die übrige Tastatur wird hiervon nicht beeinflußt. Beim Einbau ist umgekehrt zu verfahren.

Removal of a pushbutton slider with plastic arresting clamp

(Fig. II)

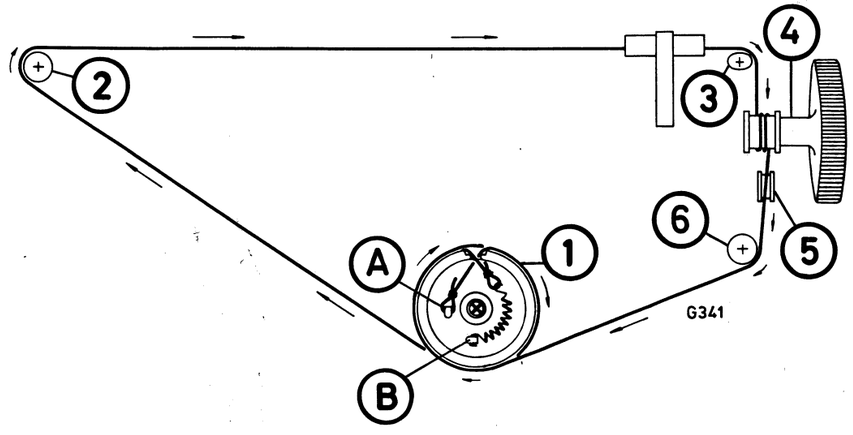
① Push spring against pushbutton.
② Push gently against the button (arresting clamp will be released).
③ Push arresting clamp 1 mm towards the back and lift it straight up.
④ Push the locking bar towards the side. The pushbutton slider is now released and can be removed. The remaining pushbutton switches are not affected by this removal procedure.
To reinstall the slider, proceed in reverse order.

Auflegen des Skalenseils

Der Drehko muß am rechten Anschlag stehen. Das Seilrad wird, wie auf der Abbildung gezeigt, auf der Drehkoachse angebracht. Das Skalenseil wird mit einer Schlaufe bei **A** in das Seilrad ① eingehängt und dann aus dem Schlitz herausgeführt. Nach 1/2 Windung um ① rechts herum wird das Skalenseil über die Seilrollen ② und ③ gelegt. Nach 3 Windungen um die Antriebsachse ④ über die Seilrollen ⑤ und ⑥ nach ① führen. Jetzt wird um das Seilrad ① rechts herum ca. 1 1/2 Windungen gelegt und dann wieder durch den Schlitz geführt. Das Skalenseil wird mit der Feder bei **B** befestigt.

Dial cord stringing

Tuning capacitor must be at its right-hand stop. Place the drive drum on the shaft of the tuning capacitor as shown in the drawing. Hook the dial cord with a loop to point **A** of drive drum ① and carry it out of the slot. Make 1/2 turn (clockwise) around ① and continue around pulleys ② and ③. Proceed to drive shaft ④, make 3 turns around it, continue to pulleys ⑤ and ⑥ and from there back to drive drum ①. Make 1 1/2 turns (clockwise) around ①, lead the cord through the notch again and hook it to point **B** with the tension spring.



6611 86 80 (231) WE

Bei Reparaturen die VDE-Bestimmungen 0860 H beachten.

Änderungen vorbehalten — Modifications reserved